

中文界面諮詢委員會  
第二十一次會議記錄

日期：二零一三年十二月四日（星期三）

時間：上午九時十五分

地點：香港添馬添美道2號  
政府總部西翼22樓2253室

出席者：

林偉喬先生

主席

副政府資訊科技總監  
（顧問服務及營運）

文映霞博士

委員

李家駒博士

委員

秦德超先生

委員

陸勤教授

委員

馮淑儀博士

委員

黃雅麗女士

委員一方健僑先生代表

謝達安先生

委員

任寶琮女士

公務員事務局法定語文事務部代表

李志賢先生

政府資訊科技總監辦公室代表

梁景輝先生

政府資訊科技總監辦公室代表

李瑞玉女士

秘書

列席者：

張群顯博士

中文電腦用字工作小組召集人

羅國洪先生

政府資訊科技總監辦公室

高級系統分析員

黃俊傑先生

政府資訊科技總監辦公室

系統分析／程序編製主任

因事缺席者：

招亮輝先生

梁崇榆先生

梁慧珠女士

熊世賢先生

鄧佩玲博士

1. 主席歡迎各與會者出席中諮會第二十一一次會議。
2. 主席介紹新委員秦德超先生和熊世賢先生，並歡迎張群顯博士擔任中文電腦用字工作小組召集人，陸勤教授擔任中文資訊科技工作小組召集人。

**議程(1)：審議並通過上次會議記錄（二零一二年十二月十一日）**

3. 上次會議的跟進事項已悉數完成。與會者通過上次會議記錄，無須修改。

**議程(2)：簡介**

4. 秘書向與會者介紹《公務委員及管理局成員的利益申報事宜（一層申報利益制度指引）》文件。

**議程(3)：待議事項**

**(3)(a)(i) 中文電腦用字工作小組工作進展報告  
（中諮文件編號 2013/01）**

5. 張群顯博士向與會者介紹文件內容。
6. 張博士簡述工作小組為擬納入中文域名協調聯合會(CDNC)字表的《香港增補字符集》字符編訂補充資料的工作，並報告第一批 65 個字符的補充資料已審核完成。除編訂簡體字和異體字等補充資料外，工作小組還訂定異體字的甄選原則，使日後編訂補充資料的工作更有效率。
7. 謝達安先生向與會者報告，已申請把 21 個經工作小組編訂補充資料的字符納入 CDNC 字表，其中 12 個字符獲得接納。在九個不獲接納的字符中，五個屬生僻用字；三個涉及異體字歸屬問題，例如“埗”字，CDNC 認為該字是“埠”字的異體字，必須與“埠”字連繫才可納入字表；餘下一個“馱”字雖是香港某屋苑的名稱用字，但 CDNC 以該字原屬日本字符為由，不予考慮。謝先生表示會把詳細結果提交工作小組參考。主席詢問不同地區向 CDNC 遞交字符申請的情況。謝先生回應說，中國

內地和台灣早於二零零三年已遞交一批為數頗多的字符申請，有關審批工作已經完成。

8. 陸勤教授指出，CDNC 應該建立一套審批字符的標準程序。秦德超先生詢問 CDNC 審批字符需時多久及準則為何；謝達安先生回應說，CDNC 需要頗長時間進行審批工作，其準則是根據具學術地位的文獻審批字符。至於不獲納入 CDNC 字表的字符，跟進方法有二，一是再次嘗試申請，並向 CDNC 提交更多有力證據；一是就香港專用的字符編製獨立字表。工作小組將繼續與 CDNC 跟進不獲接納的字符，務求將所有建議字符納入 CDNC 字表。

中文電腦用字工作小組

**(3)(a)(ii) 中文資訊科技工作小組工作進展報告**  
(中諮文件編號 2013/02)

9. 陸勤教授向與會者介紹文件內容。
10. 與會者對上述兩份進展報告沒有意見，並予以通過。

**(3)(a)(iii) 中文界面諮詢委員會工作匯報**  
(中諮文件編號 2013/03)

11. 秘書向與會者介紹文件內容。
12. 主席建議把推廣“共通中文界面”的七段專題動畫上載“香港政府一站通”網站，並把以電腦讀取格式製備的《香港增補字符集》對應表存放於政府公共資料網站“資料一線通”(Data.One)的數據集。

秘書處

(會後註：“共通中文界面”專題動畫和《香港增補字符集》對應表已分別發放於“香港政府一站通”和“資料一線通”網站。)

**(3)(b)(i) 中文界面諮詢委員會未來工作計劃**  
(中諮文件編號 2013/04)

13. 秘書向與會者介紹文件內容。
14. 委員對工作計劃沒有意見，經討論後予以通過。

#### 議程(4)：其他事項

15. 陸勤教授就進一步推廣粵語拼音的事宜提出討論。馮淑儀博士指出，粵語拼音可以便利少數族裔人士學習中文。張群顯博士亦指出，粵語拼音已成為資訊科技界的既定標準，不跟隨使用便會落後於業界。經討論，委員認為向市民宣傳及教育粵語拼音方案的使用，並不是中諮會的職權範圍，可在語文及教育業界內作進一步的推廣。
16. 李家駒先生提及業界參與中文電子教科書的工作。建議向出版設計業界推廣中文界面及字符的發展。主席同意政府會加強有關方面的宣傳推廣工作。
17. 陸勤教授和張群顯博士向與會者簡介已獲創新及科技基金資助的項目“香港中文異體字的編碼及字形規範”，並闡釋該項目首先處理大五碼字集內 10 000 多字的字形規範，日後可以擴展包含更多字形。

#### 散會時間

18. 會議於上午十時五十分結束。中諮會會議一般每年舉行一次，下次會議日期待定。

#### 副本存

檔號：GCIO 61/61/1/9

政府資訊科技總監辦公室  
二零一三年十二月